

September 2016



stabsstelle **integration**

Informationen für die ehrenamtliche Flüchtlingshilfe

Sprachförderung

Ehrenamtliche Deutschkurse der Flüchtlingshilfe Bonn Nord

Die Sprachkurse der Flüchtlingshilfe Bonn Nord sind in das Rudolf-Steiner-Haus, Thomas-Mann-Straße 36, 53111 Bonn gezogen. Es werden alle Niveaus von Alphabetisierung bis B2 bedient. Die Teilnehmer können sich direkt bei der Lehrkraft im Kurs im angegebenen Raum anmelden. Die Kosten für die Alphabetisierungskurse betragen einmalig 5 € Unkostenbeitrag und die Kurse mit Lehrbuch einmalig 10 € Pfand. Erfahrungen haben gezeigt, dass es sinnvoll ist, wenn Flüchtlingshelfer die Teilnehmer zu den Alphabetisierungskursen oder zu den A1 -Kursen in die erste Sitzung begleiten. Erfahrungsgemäß gibt es Fragen, die man dann mit einem Flüchtlingshelfer gemeinsam besser besprechen kann.

Ansprechpartnerin: Jan-Erik Meyer, E-Mail: ea-koordination@jem.de

Weitere Informationen wie die Anfangstermine und Zeiten finden Sie in der PDF im Anhang.

Freie Kursplätze Alphabetisierung, A1 und B1

Die internationale Begegnungsstätte (Quantiusstraße 9, 53115 Bonn) hat noch freie Plätze in folgenden Sprachkursen (Kosten: 10 €, Geschwisterkinder 5 €):

- Alphabetisierungskurs für Jugendliche (bis 20 Jahre), mittwochs und freitags, 9.30 bis 11.00 Uhr
- B1 Deutschkurs für Jugendliche (ab 5. Klasse), mittwochs und freitags 16.30 bis 18 Uhr
- A1 Deutschkurs, für Jugendliche (ohne Vorkenntnisse), mittwochs und freitags 15 bis 16.30 Uhr

Kontakt: Alina Meyer, Telefon 0228 36761010, E-Mail: alina.meyer@bonn.de

Unterrichtsmaterial

Kostenloses Unterrichtsmaterial für Deutsch als Fremdsprache bietet das Sprachenportal Lingolina. Sie finden dort ein 79-seitiges [PDF-Dokument zum Download](#), das zwar keinen kompletten Sprachkurs beinhaltet, aber viele Arbeitsblätter zum Wortschatztraining sowie Übungen und Erläuterungen zur Grammatik.

Beim [Klett-Verlag](#) können sich ehrenamtliche Lehrkräfte neben kostenlosen [Kopiervorlagen und Arbeitsblättern](#) (auch zur [Alphabetisierung](#)) einen Auszug aus dem Leitfaden [Auf einmal DaF unterrichten](#) herunterladen. Der bietet ehrenamtlichen Einsteigern Basiswissen zur Didaktik für Deutsch als Fremd- und Zweitsprache.

Arbeitsheft

Flüchtlingshelfer aus Thannhausen in Schwaben haben ein Arbeitsheft für ehrenamtliche Lehrer entwickelt und in der Praxis erprobt. Der [Deutschkurs für Asylbewerber](#) vermittelt erste einfache Sprachkenntnisse und ist sowohl für den Gruppen- als auch für Einzelunterricht gedacht. Das Arbeitsheft gibt es mit Untertiteln in englischer, französischer, arabischer, persischer und tigrinischer Sprache. Sie können es für 6,50 Euro plus Versandkosten bestellen. (Geld für Sprachfördermittel können Sie bei der [Bürgerstiftung Bonn](#) beantragen.)

Webinar

Das Goethe-Institut bietet eine kostenlose Video-Vortragsreihe im Internet für ehrenamtliche Lehrkräfte an, die keine oder nur wenig Unterrichtserfahrung in Deutsch als Fremdsprache haben. In fünf Sitzungen erhalten Sie praxiserprobte Tipps und Hilfestellungen und erfahren Sie, welche kostenlosen Apps und webbasierten Übungsangebote das Goethe-Institut anbietet und wie diese im Unterricht einsetzbar sind. Zugang zur Webinar-Reihe erhält, wer sich auf MeinGoethe.de ein Benutzerkonto einrichtet. Nach der Freischaltung können Sie sich unter „Meine Kurse“ für die Webinare einschreiben.

Gesundheit

Beim Arzt in Deutschland

Sich besser verstehen, auch ohne die gleiche Sprache zu sprechen: Das ist das Ziel des 5-sprachigen Patienten-Arzt-Booklets. Das gegenseitige Verständnis zwischen Arzt und Patient, und damit der Weg zur Diagnose, soll vereinfacht werden.

[Download der Broschüre](#)

pro familia: Flüchtlinge im Blick

Das Projekt der Beratungsstelle bietet ärztliche Dienstleistungen, Sozialberatung, psychologische Beratung, eine sexualpädagogische Jugendsprechstunde und die Betreuung durch Familienhebammen an. Ergänzt wird dieses Angebot von diversen Veranstaltungsangeboten.

Weitere Informationen finden sich auf dem Flyer anbei.

Umgang mit traumatisierten Flüchtlingen. Ein Leitfaden für Fachkräfte und Ehrenamtliche

Das Buch von Dima Zito und Ernest Martin reflektiert anhand traumapädagogischer Leitlinien, wie Sie in Ihrem beruflichen oder ehrenamtlichen Alltag mit Flüchtlingen stabilisierend und ressourcenorientiert wirken können. Abschließend geht es um Selbstfürsorge und den Schutz vor Sekundärtraumatisierungen. Das Buch kostet 12,00 €, die ISBN lautet: 978-3-7799-3393-9.

Website zur Unterstützung in der Arbeit mit traumatisierten, geflohenen Menschen

Die Internetseite be-here-now.eu gibt Informationen zu Stressbewältigung und Selbstfürsorge sowie Tipps und Beispiele zu Stabilisierung und Traumaverarbeitung.

Apps

Lernprogramm Ankommen

Das Lernprogramm des Bundesamts für Migration und Flüchtlinge trainiert mit abwechslungsreichen Übungen das Hören, Lesen und Schreiben. Es gibt zwei Kapitel „Hallo ich bin...“ und „Menschen in Deutschland“. Die präsentierten Vokabeln und Redewendungen sind für Flüchtlinge relevant und bereiten zum Beispiel auf die Kommunikation mit Ämtern vor.

<https://www.ankommenapp.de/>

Lern Deutsch - Stadt der Wörter

Die App des Goethe Instituts führt spielerisch in einfache Strukturen der deutschen Sprache ein und ist vor allem für Jugendliche und junge Erwachsenen interessant. Der Spieler bewegt sich durch eine bunte Comic-Stadt und muss in verschiedenen Lernräumen – im Stadtzentrum, im Park, am Bahnhof – Wörter einsammeln und Aufgaben finden, mit denen er die gefundenen Vokabeln festigen kann.

<https://www.goethe.de/de/spr/ueb/led.html>

Allgemeine Broschüren und Infoblätter zum Thema

Integration von Flüchtlingen fördern – Möglichkeiten zum Mitmachen

Die neue Broschüre der Bundesregierung enthält neben aktuellen Daten auch Informationen über Möglichkeiten der Integrationsunterstützung für Geflüchtete und zeigt anschaulich das Asylverfahren und relevante gesetzliche Neuregelungen auf.

[Direktlink zur Broschüre](#)

Ablauf des deutschen Asylverfahrens

In dieser Broschüre wird ein Überblick über die wichtigsten Aspekte des Asylverfahrens gegeben, wie zum Beispiel die persönliche Anhörung der Antragstellenden, die Schritte der Entscheidungsfindung, aktuelle Maßnahmen zur Verfahrensoptimierung sowie die Einordnung der deutschen Maßnahmen in den europäischen Kontext.

[Bestellung und Download als PDF](#)

Aktuelle Zahlen zu Asyl

Die Publikation "Aktuelle Zahlen zu Asyl" enthält monatlich aktualisierte Daten zu ausgewählten Themen des Bereichs Asyl. Wer etwas über die der monatlichen und jährlichen Entwicklung der Asylanträge und der Entscheidungen des Bundesamtes über Asylanträge im gesamten Bundesgebiet erfahren möchte ist [hier](#) richtig.

Neuer Ehrenamtsnewsletter

Der Flüchtlingsrat NRW bietet nun auch die EhrenamtsNews an, die sich speziell an Ehrenamtliche in der Flüchtlingsarbeit richten. Hier können Sie sich bei Interesse für den Newsletter anmelden und auch die erste Ausgabe als PDF downloaden:

[EhrenamtsNews](#)

Hetze gegen Flüchtlinge in Sozialen Medien – Handlungsempfehlungen

Die Broschüre der Amadeu-Antonio-Stiftung gibt einen Überblick, wie rassistische Hetze erkannt, gemeldet und angezeigt werden kann. Aber auch Selbstschutz und das Veröffentlichen rassistischer Hetze werden thematisiert.

Freizeit

Neue Fachkraft „Integration durch Sport“ beim Stadtsportbund Bonn

In erster Linie ist **Katja Brender** Ansprechpartnerin für Vereine bei allen Fragen und Schwierigkeiten rund um die Arbeit mit MigrantInnen und Flüchtlingen. Zu ihren weiteren Aufgaben zählen die Kooperation und Vernetzung mit Betreuungs- und Integrationsorganisationen in Bonn.

Sie erreichen Frau Brender montags und donnerstags von 9:00-16:00 Uhr und dienstags von 13:00-16:00 Uhr unter 0228 9654763 und unter integration@ssb-bonn.de

Verkehrsregeln

Die Verkehrsunfallprävention in Baden-Württemberg hat die wichtigsten [Regeln für Radfahrer und für Fußgänger](#) viersprachig (deutsch – englisch – französisch – arabisch) auf Plakaten zusammengefasst.

Veranstaltungen und Kurse

Infoveranstaltung in Buschdorf am 29. September

Die städtische Infoveranstaltung für Bürgerinnen und Bürger in Buschdorf findet am Donnerstag, **29. September 2016**, um **19 Uhr** in der **Katholischen Grundschule Buschdorf** statt. Derzeit entstehen in Buschdorf neue Wohncontainer zur Flüchtlingsunterbringung.

Spiel- und Gesprächskreis in der Zentralbibliothek

Der Spiel- und Gesprächskreis für Flüchtlinge und Migranten ist ein Angebot in der Zentralbibliothek. Jeden **Mittwoch von 15.00 bis 17.00** Uhr haben zugewanderte Jugendliche und Erwachsene die Möglichkeit, hier Kontakte zu knüpfen und spielerisch ihre Deutschkenntnisse zu verbessern. Interessierte können ohne Anmeldung mittwochs ins **Haus der Bildung (Mülheimer Platz 1, 53111 Bonn)** kommen, auf Wünsche der Teilnehmer/innen kann individuell eingegangen werden. Der Eintritt ist frei, Kinder oder jüngere Geschwister sind ebenfalls willkommen.

<http://www.bonn.de/>

Mutter-Kind-Kurs für muslimische Frauen

In diesem Kurs von FIBer e.V., der immer donnerstags von 9:00 – 13:00 Uhr stattfindet sind noch Plätze frei.

<http://fiber-bonn.de>

FarbenStark

Dieses Projekt wird ebenfalls von FIBer e.V. durchgeführt. FarbenStark ist ein kunsttherapeutisches Projekt für Frauen mit Fluchtgeschichte.

<http://fiber-bonn.de>

Interkulturelle Woche 2016

Unter dem Motto **Vielfalt. Das Beste gegen Einfalt** findet in Bonn vom **16.09. bis 02.10.2016** die **Interkulturelle Woche** mit zahlreichen Einzelveranstaltungen statt. Die einzelnen Termine finden Sie hier:

[Programm Interkulturelle Woche](#)

Mit freundlichen Grüßen

Stefanie Schaefer
Bundesstadt Bonn
Stabsstelle Integration
Altes Rathaus/Markt, 53111 Bonn
Telefon +49(0)2 28.77 2695
Telefax +49(0)2 28.77 3215
E-Mail stefanie.schaefer@bonn.de
Hotline Flüchtlingshilfe: Telefon 77 53 77
Internet www.bonn.de
Informationen zum Thema Flüchtlinge:
www.integration-in-bonn.de

**STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.**

Partner der Stadt Bonn 2016

